

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH ASY SYARH
AYAT 1 - 8

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Tuesday, 27 September 2022 at 05:18:48PM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH ASY SYARH AYAT 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (سورة الشرح آية ١).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Asy Syarh A...

*** سورة الشرح آية ١ ***

SURAH ASY SYARH AYAT 1¹

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (سورة الشرح آية ١).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula

¹ أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (سورة الشرح آية ١).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ألم): الهمزة للاستفهام التقريري، ولم حرف نفي وجزم وقلب. (نشرح): فعل مضارع مجزوم بـ(لم)، وفاعله مستتر، تقديره: نحن. (لك): جار ومجرور متعلقان بـ(نشرح). (صدرك): صدر مفعول به والكاف في محل جر مضاف إليه، وجملة (ألم نشرح) ابتدائية. إعراب القرآن للدعاس - (ألم نشرح) الهمزة حرف استفهام وتقرير ومضارع مجزوم بلم والفاعل مستتر (لك) متعلقان بالفعل (صدرك) مفعول به والجملة ابتدائية لا محل لها.

تحليل كلمات القرآن - (أ) استفهامية، (ألم) حرف نفي. (نشرح) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (شرح)، متكلم، جمع، مجزوم. (ل) حرف جر، (ك) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (صدر) اسم، من مادة (صدر)، مذكر، منصوب، (ك) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد.

daripada 76,788 hingga 76,791.

767 أَلَمْ لَمْ: حَرْفٌ لِنَفْيِ الْمُضَارِعِ وَقَلْبُهُ إِلَى الْمَاضِي 88

767 نَشْرَحُ أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ: أَلَمْ نَبْسُطْهُ وَنَوَسِغْهُ بِالْحِكْمَةِ وَالنَّبُوءَةِ 89
وشرائع الدين، والدعوة إلى الله، والاتصاف بمكارم الأخلاق

767 لَكَ اللامُ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ 90

767 صَدْرَكَ الصَّدْرُ مِنَ الْإِنْسَانِ: الْجُزْءُ الْمُتَمَدُّ مِنْ أَسْفَلِ الْعُنُقِ إِلَى فُضَاءِ الْمَجَافِ، وَأُطْلِقَ فِي الْقُرْآنِ عَلَى الْقَلْبِ لُجُودِهِ فِيهِ 91

نهاية آية رقم {1}

(94:1:
1)

alam
Have not

أَلَمْ
NEG INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
NEG – negative particle

الهمزة همزة استفهام
حرف نفي

(94:1:2)
nashrah
We expanded

نَشْرَحُ
V

V – 1st person plural imperfect
verb, jussive mood

فعل مضارع مجزوم

(94:1:3)
laka
for you

لَكَ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 2nd person masculine
singular personal pronoun

جار ومجرور

(94:1:4)
sadraka
your breast?

صَدْرَكَ
PRON N

N – accusative masculine noun
PRON – 2nd person masculine
singular possessive pronoun

اسم منصوب والكاف ضمير متصل
في محل جر بالاضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 1

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (سورة الشرح آية ١).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 1

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (سورة الشرح آية ١).

[94:1] Basmeih

Bukankah Kami telah melapangkan bagimu: dadamu (wahai Muhammad serta mengisinya dengan iman dan hidayah petunjuk) ?

[94:1] Tafsir Jalalayn

(Bukankah Kami telah melapangkan) Istifham atau kata tanya di sini mengandung makna Taqirir atau menetapkan, yakni Kami telah melapangkan (untukmu) hai Muhammad (dadamu?) dengan kenabian dan lain-lainnya.

[94:1] Quraish Shihab

Kami telah melapangkan dadamu dengan petunjuk dan keimanan yang ada di dalamnya.

[94:1] Bahasa Indonesia

Bukankah Kami telah melapangkan untukmu dadamu?,

*** سورة الشرح آية ٢ ***

SURAH ASY SYARH AYAT 2²

² وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ (سورة الشرح آية ٢).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ووضعنا): الواو عاطفة ووضعتنا فعل ماض مبني على السكون، والضمير في محل رفع فاعل، وجملة (ووضعنا)

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ (سورة الشرح آية ٢).

Turutan 3 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 76,792 hingga 76,794.

الم
زيد

767 وَوَضَعْنَا وَحَطَطْنَا وَطَرَحْنَا وَرَفَعْنَا
92 نَا

الم
زيد

767 عَنْكَ عَنْ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْمُجَاوِزَةِ الْمَجَازِيَّةِ
93

الم
زيد

767 وَوَضَعْنَا وَوَضَعْنَا وَوَضَعْنَا وَوَضَعْنَا
94

نهاية آية رقم {2}

(94:2:1)

wawāḍa' nā
And We removed

وَوَضَعْنَا
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
V – 1st person plural perfect
verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماضٍ و«نا» ضمير متصل
في محل رفع فاعل

معطوف على (ألم نشرح). (عَنْكَ): جار ومجرور متعلقان بـ(وَضَعْنَا). (وِزْرَكَ):
مفعول به منصوب، والكاف في محل جر مضاف إليه.

إعراب القرآن للدعاس - (وَوَضَعْنَا) ماضٍ وفاعله (عَنْكَ) متعلقان بالفعل
(وِزْرَكَ) مفعول به. والجملة معطوفة على ما قبلها.

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (وَضَعْنَا) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد،
من مادة (وَضَع)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (عَنْ) حرف جر، (كَ)
ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (وِزْرَ) اسم، من مادة (وِزْر)، مؤنث، منصوب،
(كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد.

(94:2:2)
'anka
from you

عَنْكَ
PRON P

P – preposition
PRON – 2nd person masculine
singular object pronoun

جار ومجرور

(94:2:3)
wiz'raka
your burden

وَزْرَكَ
PRON N

N – accusative feminine noun
PRON – 2nd person masculine
singular possessive pronoun

اسم منصوب والكاف ضمير
متصل في محل جر بالاضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 2

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ (سورة الشرح آية ٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 2

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ (سورة الشرح آية ٢).

[94:2] Basmeih

Dan Kami telah meringankan daripadamu: bebanmu (menyiarkan Islam) -

[94:2] Tafsir Jalalayn

(Dan Kami telah menghilangkan) telah melenyapkan (darimu dosamu.)

[94:2] Quraish Shihab

Dan Kami, dengan menolong dan memudahkan urusanmu, telah meringankan beban-beban dakwah yang memberatkan punggungmu.

[94:2] Bahasa Indonesia

dan Kami telah menghilangkan daripadamu bebanmu,

*** سورة الشرح آية ٣ ***

SURAH ASY SYARH AYAT 3³

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (سورة الشرح آية ٣).

Turutan 3 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 76,795 hingga 76,797.

الم 767 الَّذِي اسْمٌ مَوْصُولٌ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكُورِ 95
زيد

الم 767 أَنْقَضَ أَنْقَضَ ظَهْرَكَ: أَنْقَلَهُ وَحَمَلَكَ أَكْثَرَ مِمَّا تَطِيقُ 96
زيد

الم 767 ظَهْرَكَ رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ 97
زيد

نهاية آية رقم {3}

3 الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (سورة الشرح آية ٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (الذي): اسم موصول مبني على السكون في محل نصب نعت لـ(وزرك). (أنقض): فعل ماض مبني على الفتح، والفاعل مستتر تقديره: هو. (ظهرك): مفعول به منصوب، والكاف في محل جر مضاف إليه، وجملة (أنقض) لا محل لها من الإعراب، لأنها صلة (الذي).

إعراب القرآن للدعاس - (الَّذِي) اسم موصول صفة وزرك (أَنْقَضَ) ماض فاعله مستتر (ظَهْرَكَ) مفعول به والجملة صلة.

تحليل كلمات القرآن - (الَّذِي) اسم موصول، مذكر، مفرد. (أَنْقَضَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (نقض)، غائب، مذكر، مفرد. (ظَهْرَ) اسم، من مادة (ظهر)، مذكر، منصوب، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد.

(94:3:
1)

alladhī
Which

الَّذِي
REL

REL – masculine singular relative
pronoun

اسم موصول

(94:3:2)
anqada
weighed upon

أَنْقَضَ
V

V – 3rd person masculine
singular (form IV) perfect verb

فعل ماض

(94:3:3)
zahraka
your back,

ظَهَرَكَ
PRON N

N – accusative masculine noun
PRON – 2nd person masculine
singular possessive pronoun

اسم منصوب والكاف ضمير
متصل في محل جر بالاضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 3

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (سورة الشرح آية ٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 3

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (سورة الشرح آية ٣).

[94:3] Basmeih

Yang memberati tanggunganmu, (dengan memberikan berbagai kemudahan dalam melaksanakannya)?

[94:3] Tafsir Jalalayn

(Yang memberatkan) yang memayahkan (punggungmu) ayat ini maknanya sama dengan ayat lainnya yaitu, firman-Nya, "... supaya Allah memberi ampunan kepadamu terhadap dosamu yang telah lalu..." (Q.S. Al-Fath: 2)

[94:3] Quraish Shihab

Yang memberatkan punggungmu.

[94:3] Bahasa Indonesia

yang memberatkan punggungmu?

*** سورة الشرح آية ٤ ***

SURAH ASY SYARH AYAT 4⁴

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (سورة الشرح آية ٤).

Turutan 3 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 76,798 hingga 76,800.

767 وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ: وجعلناك -بما أنعمنا عليك من المكارم- في الم
زيد 98 منزلة رفيعة عالية

767 لَكَ اللام: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ الم
زيد 99

768 ذِكْرَكَ مَنَزِلَتَكَ وَشَرَفَكَ الم
زيد 00

⁴ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (سورة الشرح آية ٤).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ورفعنا): الواو عاطفة، ورفعنا فعل ماض مبني على السكون، والضمير في محل رفع فاعل، ورفعنا معطوف على (ألم نشرح). (لك): جار ومجرور متعلقان بـ(رفعنا). (ذكرك): مفعول به منصوب، والكاف في محل جر مضاف إليه.

إعراب القرآن للدعاس - (وَرَفَعْنَا) ماض وفاعله (لَكَ) متعلقان بالفعل (ذِكْرَكَ) مفعول به. والجملة معطوفة على ما قبلها.

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (رَفَعُ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (رفع)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (لَ) حرف جر، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (ذِكْرَ) مصدر الثلاثي مجرد، من مادة (ذكر)، مذكر، منصوب، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد.

نهاية آية رقم {4}

(94:4:1)

warafa'nā
And We raised high

وَرَفَعْنَا
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و«نا» ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(94:4:2)
laka
for you

لَكَ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 2nd person masculine
singular personal pronoun

جار ومجرور

(94:4:3)
dhik'raka
your reputation

ذِكْرَكَ
PRON N

N – accusative masculine verbal
noun
PRON – 2nd person masculine
singular possessive pronoun

اسم منصوب والكاف ضمير
متصل في محل جر بالاضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 4

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (سورة الشرح آية ٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 4

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (سورة الشرح آية ٤).

[94:4] Basmeih

Dan Kami telah meninggikan bagimu: sebutan namamu (dengan mengurniakan pangkat Nabi dan berbagai kemuliaan)?

[94:4] Tafsir Jalalayn

(Dan Kami tinggikan bagimu sebutanmu) yakni

sebutan namamu sebagai contohnya ialah namamu disebutkan bersama-sama dengan nama-Ku di dalam azan, iqamah, tasyahhud, khotbah dan lain sebagainya.

[94:4] Quraish Shihab

Dan Kami telah muliakan namamu, lalu menjadikan namamu selalu tersebut oleh setiap orang yang beriman berdampingan dengan nama Kami.

[94:4] Bahasa Indonesia

Dan Kami tinggikan bagimu sebutan (nama)mu,

***** سورة الشرح آية ٥ *****

SURAH ASY SYARH AYAT 5⁵

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٥).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 76,801 hingga 76,804.

الم
زيد

768 فَإِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ
01

⁵ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٥).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فإن): الفاء استئنافية، والجملة بعدها مستأنفة لا محل لها من الإعراب، وإن حرف ناسخ. (مع): ظرف متعلق بمحذوف خبر مقدم. (العسر): مضاف إليه مجرور. (يسرا): اسم إن المؤخر منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة.

إعراب القرآن للدعاس - (فإن) الفاء حرف استئناف و (إن) حرف مشبه بالفعل (مع) ظرف مكان متعلق بمحذوف خبر إن المقدم (العسر) مضاف إليه (يسرا) اسم إن المؤخر والجملة مستأنفة لا محل لها.

تحليل كلمات القرآن - (ف) حرف عطف، (إن) حرف نصب. (مع) حرف جر. (أل)، (عسر) اسم، من مادة (عسر)، مذكر، مجرور. (يسرا) اسم، من مادة (يسر)، مذكر، نكرة، منصوب.

768 مَعَ ظَرْفُ زَمَانٍ بِمَعْنَى (بَعْدَ) 02

768 الْعُسْرِ الضيق والشدة 03

768 يُسْرًا فَرَجًا وَسُهولةً وَسَعَةً 04

نهاية آية رقم {5}

(94:5:1)

fa-inna
So indeed,

فَإِنَّ
ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction *fa*
(and)
ACC – accusative particle

الفاء عاطفة

حرف نصب

(94:5:2)
ma'a
with

مَعَ
P

P – preposition

حرف جر

(94:5:3)
l-'us'ri
the hardship

الْعُسْرِ
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(94:5:4)
yus'ran
(is) ease.

يُسْرًا
N

N – accusative masculine
indefinite noun

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 5

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٥).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 5

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٥).

[94:5] Basmeih

Oleh itu, maka (tetapkanlah kepercayaanmu) bahawa sesungguhnya tiap-tiap kesukaran disertai kemudahan,

[94:5] Tafsir Jalalayn

(Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu) atau kesukaran itu (ada kelapangan) yakni kemudahan.

[94:5] Quraish Shihab

Itu adalah sebagian nikmat Kami padamu. Maka yakinlah dengan kasih sayang Kami, karena sesungguhnya kesulitan itu selalu disertai dengan banyak kemudahan.

[94:5] Bahasa Indonesia

Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan,

*** سورة الشرح آية ٦ ***

SURAH ASY SYARH AYAT 6⁶

⁶ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٦).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (إن): حرف ناسخ. (مع): ظرف

متعلق بمحذوف خبر مقدم. (العسر): مضاف إليه مجرور. (يسرا): اسم إن

المؤخر، والجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للدعاس - توكيد للآية السابقة.

تحليل كلمات القرآن - (إن) حرف نصب. (مع) حرف جر. (أل)، (عسر)

اسم، من مادة (عسر)، مذكر، مجرور. (يُسْرًا) اسم، من مادة (يسر)، مذكر،

نكرة، منصوب.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٦).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 76,805 hingga 76,808.

768 05 إِنَّ حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضمُونِ الْجُمْلَةِ

768 06 مَعَ ظَرْفُ زَمَانٍ بِمَعْنَى (بَعْدَ)

768 07 الْعُسْرِ الضِّيقِ وَالشَّدَّةِ

768 08 يُسْرًا فَرْجًا وَسُهولةً وَسَعَةً

نهاية آية رقم {6}

(94:6:1)

inna
Indeed,

إِنَّ
ACC

ACC – accusative particle

حرف نصب

(94:6:2)
ma'a
with

مَعَ
P

P – preposition

حرف جر

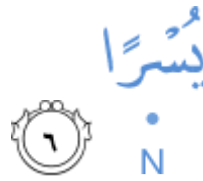
(94:6:3)
l-'us'ri
the hardship

الْعُسْرِ
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(94:6:4)
yus'ran
(is) ease.



N — accusative masculine
indefinite noun

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 6

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 6

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (سورة الشرح آية ٦).

[94:6] Basmeih

(Sekali lagi ditegaskan): bahawa sesungguhnya tiap-tiap kesukaran disertai kemudahan.

[94:6] Tafsir Jalalayn

(Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kelapangan) Nabi saw. banyak sekali mengalami kesulitan dan hambatan dari orang-orang kafir, kemudian beliau mendapatkan kelapangan dan kemudahan, yaitu setelah beliau mengalami kemenangan atas mereka.

[94:6] Quraish Shihab

Sesungguhnya dalam setiap kesulitan terdapat kemudahan yang banyak pula.

[94:6] Bahasa Indonesia

sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.

*** سورة الشرح آية ٧ ***

SURAH ASY SYARH AYAT 7⁷

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ (سورة الشرح آية ٧).

Turutan 3 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 76,809 hingga 76,811.

الم 768 فَإِذَا إِذَا: ظَرَفُ زَمَانٍ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الشَّرْطِ
زيد 09

الم 768 فَرَغْتَ أَنْتَهَيْتَ مِنْ أُمُورِ الدُّنْيَا وَأَشْغَالِهَا أَوْ مِنْ شُؤْنِ الْجِهَادِ
زيد 10

الم 768 فَانصَبَ فَجَدَّ فِي الْعِبَادَةِ
زيد 11 ب

7 فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ (سورة الشرح آية ٧).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فإذا): الفاء عاطفة على مقدر يستحقه المقام، أو الواو استئنافية والجملة بعدها مستأنفة لا محل لها من الإعراب، وإذا ظرف لما يستقبل من الزمن متضمن معنى الشرط متعلق بالجواب. (فرغت): فعل ماض، والتاء فاعل، وجملة (فرغت) في محل جر بإضافة الظرف إليها. (فانصب): الفاء رابطة، وانصب فعل أمر، والفاعل مستتر، والجملة لا محل لها من الإعراب، لأنها جواب شرط غير جازم. إعراب القرآن للدعاس - (فإذا) الفاء حرف استئناف (إذا) ظرفية شرطية غير جازمة (فَرَغْتَ) ماض وفاعله والجملة في محل جر بالإضافة (فَانصَبَ) الفاء رابطة وأمر فاعله مستتر والجملة جواب الشرط لا محل لها وجملة إذا.. مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (فَ) حرف استئنافية، (إِذَا) ظرف زمان. (فَرَغَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (فرغ)، مخاطب، مذكر، مفرد، (تَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (فَ) حرف واقع في جواب الشرط، (أنصَبَ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (نصب)، مخاطب، مذكر، مفرد.

نهاية آية رقم {7}

(94:7:1)

fa-idhā
So when

فَإِذَا
T REM

REM – prefixed resumption particle
T – time adverb

الفاء استئنافية
ظرف زمان

(94:7:2)
faraghta
you have finished

فَرَعْتَ
PRON V

V – 2nd person masculine singular perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(94:7:3)
fa-inṣab
then labor hard.

فَأَنْصَبْ
V RSLT

RSLT – prefixed result particle
V – 2nd person masculine singular imperative verb

الفاء واقعة في جواب الشرط
فعل أمر

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 7

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِذَا فَرَعْتَ فَأَنْصَبْ (سورة الشرح آية ٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 7

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِذَا فَرَعْتَ فَأَنْصَبْ (سورة الشرح آية ٧).

[94:7] Basmeih

Kemudian apabila engkau telah selesai (daripada sesuatu amal soleh), maka bersungguh-sungguhlah engkau berusaha (mengerjakan amal soleh yang lain),

[94:7] Tafsir Jalalayn

(Maka apabila kamu telah selesai) dari salat (bersungguh-sungguhlah kamu) di dalam berdoa.

[94:7] Quraish Shihab

Maka, apabila kamu telah selesai dalam urusan dakwah dan jihad, lakukanlah ibadah dengan sungguh- sungguh. Lakukanlah ibadah sampai dirimu merasa lelah.

[94:7] Bahasa Indonesia

Maka apabila kamu telah selesai (dari sesuatu urusan), kerjakanlah dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain,

*** سورة الشرح آية ٨ ***

SURAH ASY SYARH AYAT 8⁸

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ (سورة الشرح آية ٨).

Turutan 3 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 76,812 hingga 76,814.

الم

768 وَإِلَىٰ إِلَى: حَرْفٌ جَرٌّ يَدُلُّ عَلَىٰ انْتِهَاءِ الْغَايَةِ

⁸ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ (سورة الشرح آية ٨).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (و): عاطفة. (إلى ربك): إلى حرف جر ولفظ (رب) اسم مجرور، والكاف في محل جر مضاف إليه، والجار والمجرور متعلقان بـ(ارغب). (فارغب): الفاء الفصيحة وارغب فعل أمر مبني على السكون، والجملة عطف على ما قبلها.

إعراب القرآن للدعاس - (وَإِلَىٰ رَبِّكَ) جار ومجرور متعلقان بما بعدهما (فَارْغَبْ) الفاء زائدة وأمر فاعله مستتر والجملة معطوفة على ما قبلها.

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (إِلَى) حرف جر. (رَبِّ) اسم، من مادة (رَبَب)، مذكر، مجرور، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (فَ) حرف عطف، (أَرْغَبْ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (رَغَب)، مخاطب، مذكر، مفرد.

زيد 12

الم زيد 768 رَبِّكَ إِلَهَكَ الْمَعْبُود 13

زيد 768 فَارْغَبْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاَرْغَبَ: توجه ضارعاً سائلاً وراغباً فيما عند الله الم 14 عَمَّا سِوَاهُ

نهاية آية رقم {8}

(94:8:1)
wa-ilā
And to

وَإِلَىٰ
P CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
P – preposition

الواو عاطفة
حرف جر

(94:8:2)
rabbika
your Lord

رَبِّكَ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person masculine
singular possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل
في محل جر بالاضافة

(94:8:3)
fa-ir'ghab
turn your attention.

فَاَرْغَبْ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *fa*
(and)
V – 2nd person masculine singular
imperative verb

الفاء عاطفة
فعل أمر

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH ASY SYARH AYAT 8

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ (سورة الشرح آية ٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH ASY SYARH AYAT 8

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَب (سورة الشرح آية ٨).

[94:8] Basmeih

Dan kepada Tuhanmu sahaja hendaklah engkau memohon (apa yang engkau gemar dan ingini).

[94:8] Tafsir Jalalayn

(Dan hanya kepada Rabbmulah hendaknya kamu berharap) atau meminta dengan merendahkan diri.

[94:8] Quraish Shihab

Dan hendaknya hanya kepada Tuhanmulah kamu menghadap dan mengadukan segala permasalahan dan kebutuhanmu.

[94:8] Bahasa Indonesia

dan hanya kepada Tuhanmulah hendaknya kamu berharap.

TAFSIR SURAH ASY SYARH AYAT 1-8 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Asy Syarh A...

*** تفسیر سورة الشرح آية ١ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الشرح آية ٢ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الشرح آية ۳ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الشرح آية ۴ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الشرح آية ۵ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الشرح آية ۶ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الشرح آية ٧ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الشرح آية ٨ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

Alam Nasyrah, ayat 1-8

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (1) وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ (2) الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (3) وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (4) فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (5) إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (6) فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ (7) وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَبْ (8)

Bukankah Kami telah melapangkan untukmu dadamu? Dan Kami telah menghilangkan darimu bebanmu, yang memberatkan punggungmu? Dan Kami tinggikan bagimu sebutan (nama)mu. Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan. Maka apabila kamu telah selesai (dari sesuatu urusan), kerjakanlah dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain, dan hanya kepada Tuhanmulah hendaknya kamu berharap.

Firman Allah Swt:

{أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ}

Bukankah Kami telah melapangkan untukmu dadamu? (Alam Nasyrah: 1)

Yakni Kami telah melapangkan dadamu. Dengan kata lain, dapat disebutkan bahwa Kami telah menjadikannya bercahaya dan luas lagi lapang. Semakna dengan apa yang telah disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ

Barang siapa yang Allah menghendaki akan memberikan petunjuk kepadanya, niscaya Dia melapangkan dadanya untuk (memeluk agama) Islam. (Al-An'am: 125)

Dan sebagaimana Allah telah melapangkan dada Rasulullah Saw., demikian pula Allah telah menjadikan syariatnya luas, lapang, toleran, lagi mudah, tiada kesulitan dan tiada beban serta tiada kesempitan padanya.

Menurut pendapat lain, yang dimaksud dengan firman Allah Swt.: Bukankah Kami telah melapangkan untukmu dadamu? (Alam Nasyrah:1) Yakni Allah telah melapangkan dadanya di malam Isra, sebagaimana yang telah disebutkan dahulu melalui riwayat Malik ibnu Sa'sa'ah. Imam Turmuzi telah mengetengahkannya dalam tafsir ayat ini. Dan jika memang hal itu terjadi di malam Isra sebagaimana yang telah disebutkan di dalam riwayat Malik ibnu Sa'sa'ah, maka pada hakikatnya tidaklah bertentangan dengan pendapat di atas. Karena sesungguhnya akibat dari pengaruh yang dilakukan terhadap dada beliau di malam Isra, terjadi pula pengaruh yang sama setelah dilapangkan oleh

Allah Swt. secara maknawi. Hanya Allah-lah Yang Maha Mengetahui.

قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْإِمَامِ أَحْمَدَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ أَبُو يَحْيَى الْبَزَّازُ حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ، حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ مُعَاذٍ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ أَبِي بِنِ كَعْبٍ، حَدَّثَنِي أَبِي مُحَمَّدُ بْنُ مُعَاذٍ، عَنْ مُعَاذٍ، عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِي بِنِ كَعْبٍ: أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ جَرِيًّا عَلَى أَنْ يَسْأَلَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ أَشْيَاءَ لَا يَسْأَلُهُ عَنْهَا غَيْرُهُ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا أَوَّلُ مَا رَأَيْتَ مِنْ أَمْرِ النَّبُوءَةِ؟ فَاسْتَوَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَالِسًا وَقَالَ: "لَقَدْ سَأَلْتُ يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، إِنِّي لَفِي الصَّحَرَاءِ ابْنُ عَشْرِ سِنِينَ وَأَشْهُرٍ، وَإِذَا بِكَلَامٍ فَوْقَ رَأْسِي، وَإِذَا رَجُلٌ يَقُولُ لِرَجُلٍ: أَهْوُ هُو؟ [قَالَ: نَعَمْ] فَاسْتَقْبَلَانِي بِوُجُوهِ لَمْ أَرَهَا [لِخَلْقٍ] قَطُّ، وَأَرْوَاحَ لَمْ أَجِدْهَا مِنْ خَلْقٍ قَطُّ، وَثِيَابٍ لَمْ أَرَهَا عَلَى أَحَدٍ قَطُّ. فَأَقْبَلَا إِلَيَّ يَمْشِيَانِ، حَتَّى أَخَذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا بَعْضُدي، لَا أَجِدُ لِأَحَدِهِمَا مَسًّا، فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِصَاحِبِهِ: أَضْجَعُهُ. فَأَضْجَعَانِي بِلَا قَصْرِ وَلَا هَضْرٍ. فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِصَاحِبِهِ: أَفْلِقْ صَدْرَهُ. فَهَوَى أَحَدُهُمَا إِلَى صَدْرِي فَفَلَقَهُ فِيمَا أَرَى بِلَا دَمٍ وَلَا وَجَعٍ، فَقَالَ لَهُ: أَخْرِجِ الْغُلَّ وَالْحَسَدَ. فَأَخْرَجَ شَيْئًا كَهَيْئَةِ الْعَلَقَةِ ثُمَّ نَبَذَهَا فَطَرَحَهَا، فَقَالَ لَهُ: ادْخُلِ الرَّأْفَةَ وَالرَّحْمَةَ، فَإِذَا مِثْلُ الَّذِي أَخْرَجَ شَبَهُ الْفُضَّةِ، ثُمَّ هَزَّ إِبْهَامَ رِجْلِي الْيُمْنَى فَقَالَ: اغْدُ وَاسْلَمْ. فَرَجَعْتُ بِهَا أَغْدُو، رِقَّةً عَلَى الصَّغِيرِ، وَرَحْمَةً لِلْكَبِيرِ"

Abdullah ibnu Imam Ahmad mengatakan, telah menceritakan kepadaku Muhammad ibnu Abdur Rahim alias Abu Yahya Al-Bazzar, telah menceritakan kepada kami Yunus ibnu Muhammad, telah menceritakan kepada kami Mu'az ibnu Muhammad ibnu Ubay ibnu Ka'b, telah menceritakan kepadaku Abu Muhammad ibnu Mu'az, dari Muhammad, dari Ubay ibnu Ka'b, bahwa Abu Hurairah adalah orang yang paling berani menanyakan kepada Rasulullah Saw. tentang berbagai masalah yang tidak ada seorang pun berani menanyakannya kepada beliau Saw. selain dia. Maka Abu Hurairah bertanya, "Wahai Rasulullah, apakah yang mula-mula engkau lihat dari urusan kenabian ini?" Rasulullah Saw. Duduk tegak dan menjawab:

Sesungguhnya engkau telah menanyakan hal yang berbobot, hai Abu Hurairah! Sesungguhnya ketika usiaku menginjak sepuluh tahun lebih beberapa bulan, aku berada di padang Sahara. Tiba-tiba aku mendengar pembicaraan di atas kepalaku, dan ternyata ada seorang laki-laki yang berbicara kepada laki-laki lainnya, "Apakah orang ini adalah dia?" Maka keduanya datang menyambutku dengan penampilan wajah yang sama sekali belum pernah kulihat sebelumnya, dan sama sekali belum pernah pula aku melihat arwah seperti itu sebelumnya, dan belum pernah pula aku melihat pakaian yang dikenakannya pernah dikenakan oleh seseorang. Keduanya datang kepadaku dengan jalan kaki, hingga masing-masing dari keduanya memegang kedua lenganku, tetapi anehnya aku tidak merasa sentuhan tangan keduanya. Salah seorang berkata kepada yang lainnya, 'Rebahkanlah dia.' Lalu keduanya merebahkan diriku tanpa paksa dan tanpa sulit. Kemudian salah seorangnya berkata kepada yang lainnya, "Belahlah dadanya, " maka salah seorangnya menurut penglihatanku membelah dadaku tanpa ada darah yang mengalir dan tanpa rasa sakit. Lalu berkata kepada yang membelahku, "Keluarkanlah iri hati dan dengki." Lalu ia mengeluarkan sesuatu yang bentuknya seperti segumpal darah, kemudian ia membuangnya jauh-jauh. Dan berkata lagi ia kepada orang yang membelahku, "Masukkanlah lemah lembut dan kasih sayang." Maka tiba-tiba kulihat sesuatu sebesar apa yang baru dikeluarkan, bentuknya mengilap seperti perak (dimasukkan ke dalam dadaku), kemudian ia mengguncangkan jempol kakiku yang sebelah kanan,

dan berkata, "Kembalikanlah ke semula dalam keadaan utuh." Maka setelah itu aku pulang dengan berlari dan terasa dadaku dipenuhi oleh perasaan lembut terhadap anak kecil dan kasih sayang kepada orang dewasa.

Firman Allah Swt.:

{وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ}

dan Kami telah menghilangkan darimu bebanmu.

(Alam Nasyrah: 2)

Semakna dengan apa yang disebutkan oleh firman-Nya:

{لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ}

supaya Allah memberi ampunan kepadamu terhadap dosamu yang telah lalu dan yang akan datang.

(Al-Fath: 2)

Adapun firman Allah Swt.:

{الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ}

yang memberatkan punggungmu. (AlamNasyrah: 3)

Al-inqad artinya suara (tulang punggung bila memikul beban berat). Dan bukan hanya seorang dari kalangan ulama Salaf mengatakan sehubungan dengan makna firman-Nya: yang memberatkan punggungmu. (AlamNasyrah: 3) Yakni membebanimu dengan beban yang berat. Dan mengenai firman selanjutnya:

{وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ}

Dan Kami tinggikan bagimu sebutan (nama)mu. (Alam Nasyrah: 4)

Mujahid mengatakan bahwa makna yang dimaksud ialah 'tidaklah Aku disebut melainkan namamu disebut pula bersama-Ku' yaitu dalam kalimah 'aku bersaksi bahwa tidak ada Tuhan yang berhak disembah selain

Allah, dan aku bersaksi bahwa Muhammad adalah utusan Allah'.

Qatadah mengatakan bahwa Allah meninggikan (mengangkat) sebutan namanya di dunia dan di akhirat. Maka tiada seorang khatib pun, tiada seorang yang membaca syahadat pun, dan tiada orang yang salat pun melainkan mengucapkannya, yaitu kalimah, 'aku bersaksi tidak ada Tuhan yang berhak disembah selain Allah dan bahwa Muhammad adalah utusan Allah.'

قَالَ ابْنُ جَرِيرٍ: حَدَّثَنِي يُونُسُ، أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ، أَخْبَرَنَا عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ، عَنْ دُرَّاجٍ، عَنْ أَبِي الْهَيْثَمِ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: "أَتَانِي جِبْرِيلُ فَقَالَ: إِنَّ رَبِّي وَرَبَّكَ يَقُولُ: كَيْفَ رَفَعْتَ ذِكْرَكَ؟" قَالَ: اللَّهُ أَعْلَمُ. قَالَ: إِذَا ذُكِرْتُ ذُكِرْتُ مَعِيَ

Ibnu Jarir mengatakan, telah menceritakan kepadaku Yunus, telah menceritakan kepada kami Ibnu Wahb, telah menceritakan kepada kami Amr ibnul Haris, dari Darij, dari Abul Haisam, dari Abu Sa'id, dari Rasulullah Saw., bahwa beliau Saw. pernah bersabda: Jibril datang kepadaku dan berkata, " Sesungguhnya Tuhanku dan Tuhanmu pernah berfirman, 'Tahukah kamu bagaimana Aku meninggikan sebutan (nama)mu?' Jibril menjawab, 'Allah lebih mengetahui.' Allah berfirman, Apabila nama-Ku disebut, maka disebutpula namamu bersama-Ku'."

Hal yang sama telah diriwayatkan oleh Ibnu Abu Hatim, dari Yunus, dari Abdul A'la dengan sanad yang sama. Abu Ya'la meriwayatkannya melalui jalur Ibnu Lahi'ah, dari Darij.

قَالَ ابْنُ أَبِي حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ، حَدَّثَنَا أَبُو عُمَرَ الْحَوْضِيُّ، حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ، حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ السَّائِبِ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "سَأَلْتُ رَبِّي مَسْأَلَةً وَدَدْتُ أَنِّي لَمْ أَكُنْ سَأَلْتُهَا،

قُلْتُ: قَدْ كَانَتْ قَبْلِي أَنْبِيَاءُ، مِنْهُمْ مَنْ سُخِّرَتْ لَهُ الرِّيحُ وَمِنْهُمْ مَنْ يُحْيِي الْمَوْتَى. قَالَ: يَا مُحَمَّدُ، أَلَمْ أَجِدْكَ يَتِيمًا فَأَوْثَيْتُكَ؟ قُلْتُ: بَلَى يَا رَبِّ. قَالَ: أَلَمْ أَجِدْكَ ضَالًّا فَهَدَيْتُكَ؟ قُلْتُ: بَلَى يَا رَبِّ. قَالَ: أَلَمْ أَجِدْكَ عَائِلًا فَأَغْنَيْتُكَ؟ قَالَ: قُلْتُ: بَلَى يَا رَبِّ. قَالَ: أَلَمْ أَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ؟ أَلَمْ أَرْفَعْ لَكَ ذِكْرَكَ؟ قُلْتُ: بَلَى يَا رَبِّ

Ibnu Abu Hatim mengatakan, telah menceritakan kepada kami Abu Zar'ah, telah menceritakan kepada kami Abu Umar Al-Haudi, telah menceritakan kepada kami Hammad ibnu Zaid, telah menceritakan kepada kami Ata ibnus Sa'ib, dari Sa'id ibnu Jubair, dari Ibnu Abbas yang mengatakan bahwa Rasulullah Saw. pernah bersabda: Aku pernah menanyakan suatu masalah kepada Tuhanku, padahal aku tidak menginginkan untuk menanyakan hal itu kepada-Nya. Aku bertanya, "Sesungguhnya di antara nabi-nabi sebelumku ada yang telah Engkau tundukkan angin baginya, dan di antara mereka ada yang dapat menghidupkan orangmati." Allah Swt. Balik bertanya, "Wahai Muhammad bukankah Aku mendapatimu sebagai seorang yang yatim piatu, lalu Aku melindungimu?" Aku menjawab, "Benar, ya Tuhanku." Allah berfirman, "Bukankah Aku mendapatimu sebagai seorang yang bingung, lalu Aku memberimu petunjuk?" Aku menjawab, "Benar, ya Tuhanku." Allah berfirman, "Bukankah Aku mendapatimu sebagai seorang yang kekurangan, lalu Aku memberimu kecukupan." Aku menjawab, "Benar, ya Tuhanku." Allah berfirman, "Bukankah Aku telah melapangkan dadamu, bukankah Aku telah meninggikan sebutan (nama)mu?" Aku menjawab, "Benar, ya Tuhanku."

Abu Na'im di dalam kitab Dala'ilun Nubuwwah mengatakan:

حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ الْغَطْرَفِيُّ، حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ سَهْلٍ الْجَوْنِي، حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ الْقَاسِمِ بْنِ بَهْرَامِ الْهَيْتِيِّ، حَدَّثَنَا نَصْرُ بْنُ حَمَّادٍ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَطَاءٍ، عَنْ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَنَسٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "لَمَّا فَرَعْتُ مِمَّا أَمَرَنِي اللَّهُ بِهِ مِنْ أَمْرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْتُ: يَا رَبِّ، إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ نَبِيٌّ قَبْلِي إِلَّا وَقَدْ كَرَّمْتَهُ، جَعَلْتَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا وَمُوسَى كَلِيمًا، وَسَخَّرْتَ لِدَاوُدَ الْجِبَالَ، وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ وَالشَّيَاطِينَ، وَأَحْيَيْتَ لِعِيسَى الْمَوْتَى، فَمَا جَعَلْتَ لِي؟ قَالَ: أَوْ لَيْسَ قَدْ أَعْطَيْتُكَ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ، أَنِّي لَا أَذْكَرُ إِلَّا ذُكِّرْتَ مَعِيَ، وَجَعَلْتُ صُدُورَ أُمَّتِكَ أَنْجِيلَ يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ ظَاهِرًا، وَلَمْ أُعْطِهَا أُمَّةً، وَأَعْطَيْتُكَ كَنْزًا مِنْ كُنُوزِ عَرْشِي: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ"

telah menceritakan kepada kami Abu Ahmad Al-Gatrifi, telah menceritakan kepada kami Musa ibnu Sahl Al-Juwaini, telah menceritakan kepada kami Ahmad ibnul Qasim ibnu Bahzan Al-Haiti, telah menceritakan kepada kami Nasr ibnu Hammad, dari Usman ibnu Ata, dari Az-Zuhri, dari Anas yang mengatakan bahwa Rasulullah Saw. pernah bersabda: Setelah aku selesai dari menerima apa yang diperintahkan kepadaku menyangkut semua urusan langit dan bumi, lalu aku bertanya, "Ya Tuhanku, sesungguhnya tiada seorang nabi pun sebelumku melainkan Engkau telah memuliakannya; Engkau telah menjadikan Ibrahim sebagai Khalil (kekasih), Musa sebagai Kalim (yang Engkau ajak bicara langsung), Engkau telah tundukkan gunung-gunung bagi Daud, dan bagi Sulaiman angin dan semua setan, dan Engkau hidupkan bagi Isa orang-orang yang telah mati. Maka apakah yang Engkau berikan kepadaku?" Allah berfirman, "Bukankah Aku telah memberimu dari hal tersebut seluruhnya, bahwa sesungguhnya tidaklah nama-Ku disebut melainkan engkau disebut pula bersama-Ku; dan Aku telah menjadikan dada umatmu

sebagai kitab-kitab, mereka dapat membaca Al-Qur'an secara hafalan, dan hal itu belum pernah Kuberikan kepada suatu umat pun. Dan Aku telah memberimu suatu perbendaharaan dari 'Arasy-Ku, yaitu kalimah 'tidak ada daya (untuk menghindar dari maksiat) dan tiada kekuatan (untuk mengerjakan ibadah) kecuali dengan pertolongan Allah Yang Mahatinggi lagi Mahabesar'."

Al-Bagawi telah meriwayatkan dari Ibnu Abbas dan Mujahid, bahwa makna yang dimaksud dari ayat ini ialah azan, yakni nama beliau Saw. disebutkan dalam azan. Lalu Al-Bagawi menyitir bait-bait syair yang dikatakan oleh Hassan ibnu Sabit:

... أَغَرَّ عَلَيْهِ لِلنُّبُوءَةِ خَاتَمٌ ... مَنْ اللَّهُ مِنْ نُورٍ يَلُوحُ وَيَشْهَدُ
... وَضَمَّ إِلَهُ اسْمَ النَّبِيِّ إِلَى اسْمِهِ ... إِذَا قَالَ فِي الْخَمْسِ الْمُؤَذِّنُ: أَشْهَدُ
وَشَقَّ لَهُ مِنْ اسْمِهِ لِيُجِلَّهُ ... فَذُو الْعَرْشِ مُحَمَّدٌ وَهَذَا مُحَمَّدٌ

Kedudukannya (Nabi Saw.) sebagai penutup nabi Allah lebih terang dari cahaya yang kita lihat. Dan juga Allah telah menggabungkan nama Nabi dengan nama-Nya, bila seorang muazzin mengucapkan kalimah yang kelima dalam azannya, yaitu 'asyhadu...'.

Dan Allah telah membelah buatnya sebagian dari nama-Nya untuk menjadikannya orang yang diagungkan. Tuhan Yang mempunyai 'Arasy Mahmud (Yang Maha Terpuji), dan dia bernama Muhammad (orang yang terpuji).

Ulama lainnya mengatakan bahwa Allah meninggikan sebutan namanya di kalangan orang-orang yang terdahulu dan orang-orang yang terkemudian. Dan Allah memuliakan namanya saat mengambil perjanjian dari para nabi, yaitu hendaknya mereka beriman kepada

Nabi Muhammad dan hendaklah mereka memerintahkan kepada umatnya masing-masing untuk beriman kepadanya. Kemudian Allah memasyhurkan sebutannya di kalangan umatnya, maka tidak sekali-kali nama Allah disebut melainkan ia pun disebut bersama nama-Nya. Alangkah baiknya apa yang telah dikatakan oleh As-Sarsari rahimahullah dalam bait syairnya:

... لَا يَصِحُّ الْأَذَانُ فِي الْفَرَضِ إِلَّا ... بِاسْمِهِ الْعَذْبُ فِي الْفَمِ الْمَرْضِي

Tidaklah sah azan dalam salat fardu melainkan dengan menyebut namanya yang enak disebut oleh lisan yang diridai.

Disebutkan pula dalam bait syair lainnya:

[أَلَمْ تَرَ أَنَا لَا يَصِحُّ أَذَانُنَا ... وَلَا فَرَضُنَا إِنْ لَمْ نُكْرِرْهُ فِيهِمَا]

Tidakkah engkau perhatikan, bahwa tidaklah sah azan kita dan tidak sah (pula) salat fardu kita bila kita tidak menyebut-nyebut namanya dalam keduanya.

Firman Allah Swt.:

{فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا}

Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan. (Alam Nasyrah: 5-6)

Allah Swt. menceritakan bahwa sesungguhnya sesudah kesulitan pasti ada kemudahan, kemudian berita ini diulangi-Nya lagi.

قَالَ ابْنُ أَبِي حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ، حَدَّثَنَا مَحْمُودُ بْنُ غِيلَانَ، حَدَّثَنَا حُمَيْدُ بْنُ حَمَّادٍ بْنُ خَوَّارٍ أَبُو الْجَهْمِ، حَدَّثَنَا عَائِذُ بْنُ شَرِيحٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَالِسًا وَحْيَالُهُ حَجَرٌ، فَقَالَ: "لَوْ جَاءَ الْعُسْرُ فَدَخَلَ هَذَا الْحَجَرُ لَجَاءَ الْيُسْرُ حَتَّى يَدْخُلَ عَلَيْهِ فَيُخْرِجَهُ"، فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: {فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا} (5)

Ibnu Abu Hatim mengatakan, telah menceritakan

kepada kami Abu Zar'ah, telah menceritakan kepada kami Mahmud ibnu Gailan, telah menceritakan kepada kami Hamid ibnu Hammad ibnu Abu Khuwar alias Abu Jahm, telah menceritakan kepada kami Aiz ibnu Syuraih yang mengatakan bahwa Anas ibnu Malik pernah menceritakan bahwa Nabi Saw. duduk dan di hadapannya terdapat sebuah batu, maka beliau Saw. bersabda: Seandainya kesulitan datang, lalu masuk ke dalam batu ini, niscaya kemudahan akan datang dan masuk ke dalamnya, lalu mengusirnya. Dan Allah Swt. menurunkan firman-Nya: Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan. (Alam Nasyrah: 5-6)

Abu Bakar Al-Bazzar meriwayatkan hadis ini di dalam kitab musnadnya, dari Muhammad ibnu Ma'mar, dari Humaid ibnu Hammad dengan sanad yang sama yang lafaznya seperti berikut:

لَوْ جَاءَ الْعُسْرُ حَتَّى يَدْخُلَ هَذَا الْحَجَرُ لَجَاءَ الْيُسْرُ حَتَّى يُخْرِجَهُ ثُمَّ قَالَ: "}}فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا}}

Seandainya kesulitan datang, lalu masuk ke dalam batu ini, niscaya kemudahan akan datang dan mengusirnya. Kemudian Nabi Saw. membacakan firman-Nya: Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan. (Alam Nasyrah: 5-6)

Al-Bazzar mengatakan bahwa kami tidak mengetahui hadis ini diriwayatkan dari Anas kecuali oleh Aiz ibnu Syuraih.

Menurut hemat kami, Abu Hatim Ar-Razi telah mengatakan sehubungan dengan hadis yang

diriwayatkan oleh Aiz, bahwa dia berpredikat lemah. Tetapi Syu'bah telah meriwayatkannya dari Mu'awiyah ibnu Qurrah, dari seorang lelaki, dari Abdullah ibnu Mas'ud secara mauquf. Dan Ibnu Abu Hatim mengatakan bahwa telah menceritakan kepada kami Al-Hasan ibnu Muhammad ibnus Sabah, telah menceritakan kepada kami Abu Qatn, telah menceritakan kepada kami Al-Mubarak ibnu Fudalah, dari Al-Hasan yang mengatakan bahwa mereka (para sahabat) mengatakan bahwa satu kesulitan tidak dapat mengalahkan dua kemudahan.

قَالَ ابْنُ جَرِيرٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى، حَدَّثَنَا ابْنُ ثَوْرٍ، عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الْحَسَنِ قَالَ: خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا مَسْرُورًا فَرِحًا وَهُوَ يَضْحَكُ، وَهُوَ يَقُولُ: "لَنْ يَغْلِبَ عُسْرٌ يُسْرَيْنِ، لَنْ يَغْلِبَ عُسْرٌ يُسْرَيْنِ، فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا، إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا".

Ibnu Jarir mengatakan, telah menceritakan kepada kami Ibnu Abdul A'la, telah menceritakan kepada kami Ibnu Saur, dari Ma'mar, dari Al-Hasan yang mengatakan bahwa di suatu hari Nabi Saw. keluar dalam keadaan senang dan riang seraya tersenyum, lalu bersabda: Satu kesulitan tidak akan dapat mengalahkan dua kemudahan, satu kesulitan tidak akan dapat mengalahkan dua kemudahan. Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.

Hal yang sama telah diriwayatkan oleh Ibnu Jarir melalui hadis Auf Al-A'rabi dan Yunus ibnu Ubaid, dari Al-Hasan secara mursal.

Sa'id telah meriwayatkan dari Qatadah, bahwa telah diceritakan kepada kami bahwa Rasulullah Saw. menyampaikan berita gembira kepada para sahabatnya

dengan ayat ini, lalu beliau Saw. bersabda:

"لَنْ يَغْلِبَ عُسْرٌ يُسْرَيْنِ".

Satu kesulitan tidak akan dapat mengalahkan dua kemudahan.

Yang beliau maksudkan adalah firman Allah Swt: Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan, sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan. (Alam Nasyrah: 5-6)

Dikatakan demikian karena al-'usr yang pertama sama dengan al-'usr yang kedua. Lain halnya dengan yusr, ia berbilang (yakni dua) karena yang pertama lain dengan yang kedua.

قَالَ الْحَسَنُ بْنُ سُفْيَانَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ صَالِحٍ، حَدَّثَنَا خَارِجَةُ، عَنْ عَبَّادِ بْنِ كَثِيرٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "نَزَلَ الْمَعُونَةُ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى قَدْرِ الْمُؤْنَةِ، وَنَزَلَ الصَّبْرُ عَلَى قَدْرِ الْمُصِيبَةِ"

Al-Hasan ibnu Sufyan mengatakan bahwa telah menceritakan kepada kami Yazid ibnu Saleh, telah menceritakan kepada kami Kharijah, dari Abbad ibnu Kasir, dari Abuz Zanad, dari Abu Saleh, dari Abu Hurairah, bahwa Rasulullah Saw. pernah bersabda: Pertolongan diturunkan dari langit sesuai dengan kadar pembiayaan, dan kesabaran diturunkan sesuai dengan kadar musibah.

Dan termasuk di antara nasihat yang bersumber dari Imam Syafii disebutkan sebagai berikut:

... صَبْرًا جَمِيلًا مَا أَقْرَبَ الْفَرَجَا ... مَنْ رَاقَبَ اللَّهَ فِي الْأُمُورِ نَجَا ...
... مَنْ صَدَّقَ اللَّهَ لَمْ يَنْلُهُ أَذَى ... وَمَنْ رَجَاهُ يَكُونُ حَيْثُ رَجَا

Bersabarlah dengan kesabaran yang baik, maka alangkah dekatnya jalan kemudahan itu. Barang siapa yang merasa dirinya selalu berada dalam pengawasan

Allah dalam semua urusan, niscaya ia akan selamat.

Dan barang siapa yang membenarkan janji Allah, niscaya tidak akan tertimpa oleh musibah. Dan barang siapa yang berharap kepada Allah, maka akan terjadilah seperti apa yang diharapkan.

Ibnu Duraid mengatakan bahwa Abu Hatim As-Sijistani telah membacakan bait-bait syair berikut kepadanya, yaitu:

... إِذَا اشْتَمَلْتُ عَلَى الْيَأْسِ الْقُلُوبُ ... وَضَاقَ لِمَا بِهِ الصَّدْرُ الرَّحِيبُ
... وَأَوْطَأَتِ الْمَكَارَهُ وَأَطْمَأْنَنْتُ ... وَأَرَسْتُ فِي أَمَاكِنِهَا الْخَطُوبُ
وَلَمْ تَرَ لَانْكِشَافِ الضَّرِّ وَجْهًا ... وَلَا أَغْنَى بِحِيلَتِهِ الْأَرِيبُ
... أَتَاكَ عَلَى قُنُوطٍ مِنْكَ غَوْتُ ... يَمُنُّ بِهِ اللَّطِيفُ الْمُسْتَجِيبُ
... وَكُلُّ الْحَادِثَاتِ إِذَا تَنَاهَتْ ... فَمَوْصُولٌ بِهَا الْفَرْجُ الْقَرِيبُ

Bilamana hati dipenuhi oleh rasa putus asa, dan dada yang luas menjadi terasa sempit, dan hal-hal yang tidak disukai datang menimpa diri, serta banyak musibah yang dialaminya, sehingga ia tidak melihat adanya celah untuk melepaskan diri dari bahaya yang sedang menimpa diri, dan tiada gunanya lagi semua upaya untuk menanggulangnya. Maka akan datanglah kepadamu pertolongan bila hatimu berserah diri kepada-Nya, yaitupertolongan dari Tuhan Yang Mahalembut lagi Maha Memperkenankan doa. Semua musibah apabila telah mencapai puncaknya pasti berhubungan langsung denganjalan keluarnya yang tidak lama.

Penyair lainnya mengatakan dalam bait-bait syairnya:

... وَلَرُبَّ نَازِلَةٍ يَضِيقُ بِهَا الْفَتَى ... ذَرْعًا وَعِنْدَ اللَّهِ مِنْهَا الْمَخْرَجُ
... كَمُلْتُ فَلَمَّا اسْتَحْكَمْتُ حَلَقَاتُهَا ... فُرِجَتْ وَكَانَ يَطْلُنُهَا لَا تُفْرَجُ

Betapa banyak musibah yang menimpa diri

seseorang hingga membuatnya terasa sempit, sedangkan di sisi Allah adajalan keluar darinya.

Bilamana musibah mencapai puncaknya, maka pastilah adajalan keluarnya, padahalyang bersangkutan mengira tiada jalan keluar darinya.

Firman Allah Swt.:

{فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ}

Maka apabila kamu telah selesai (dari sesuatu urusan), kerjakanlah dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain, dan hanya kepada Tuhanmulah hendaknya kamu berharap. (Alam Nasyrah: 7-8)

Yakni apabila kamu telah merampungkan urusan-urusan duniamu dan kesibukannya dan telah kamu selesaikan semua yang berkaitan dengannya, maka bulatkanlah tekadmu untuk ibadah dan bangkitlah kamu kepadanya dalam keadaan bersemangat. Curahkanlah hatimu dan iklaskanlah niatmu dalam beribadah kepada-Nya dan berharap kepada-Nya.

Termasuk pula ke dalam pengertian ini sebuah hadis yang telah disepakati kesahihannya, yaitu yang mengatakan:

"لَا صَلَاةَ بِحَضْرَةِ طَعَامٍ، وَلَا وَهُوَ يُدَافِعُهُ الْأَخْبَثَانِ"

Tiada salat di hadapan makanan, dan tiada salat pula sedangkan yang bersangkutan menahan keinginan membuang kedua air (buang air kecil dan buang air besar).

Dan sabda Nabi Saw. yang mengatakan:

"إِذَا أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ وَحَضَرَ الْعِشَاءُ، فَأَبْدَعُوا بِالْعِشَاءِ"

Apabila salat diiqamahkan, sedangkan makan malam telah disediakan, maka mulailah dengan

menyantap makan malam dahulu.

Mujahid telah mengatakan sehubungan dengan makna ayat ini, bahwa apabila kamu telah merampungkan urusan duniamu, lalu kamu berdiri untuk salat, maka kerjakanlah salatmu dengan sungguh-sungguh dengan menghadap kepada Tuhanmu. Dalam riwayat lain yang bersumber dari Qatadah disebutkan pula bahwa apabila berdiri untuk salat, maka berdoalah dengan sungguh-sungguh untuk keperluanmu.

Diriwayatkan pula dari Ibnu Mas'ud, bahwa apabila engkau telah mengerjakan salat-salat fardumu, maka kerjakanlah qiyamul lail dengan sungguh-sungguh. Dan telah diriwayatkan dari Ibnu Iyad hal yang semisal dengan pendapat Ibnu Mas'ud.

Menurut riwayat lain yang bersumber dari Ibnu Mas'ud sehubungan dengan makna firman-Nya: kerjakanlah dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain, dan hanya kepada Tuhanmulah hendaknya kamu berharap. (Alam Nasyrah: 7-8) Yakni sesudah engkau selesaikan salatmu, sedangkan engkau masih dalam keadaan duduk.

Ali ibnu Abu Talhah telah meriwayatkan dari Ibnu Abbas sehubungan dengan makna firman-Nya: Maka apabila kamu telah selesai (dari sesuatu urusan), kerjakanlah dengan sungguh-sungguh (urusan) yang lain. (AlamNasyrah: 7) Yaitu dalam berdoa.

Zaid ibnu Aslam dan Ad-Dahhak telah mengatakan sehubungan dengan makna firman-Nya: Maka apabila kamu telah selesai. (AlamNasyrah: 7) Maksudnya, dari melakukan jihad. kerjakanlah dengan sungguh-sungguh

(urusan) yang lain. (Alam Nasyrah: 7) Yakni kerjakanlah ibadah dengan sungguh-sungguh.

{وَالِى رَبِّكَ فَارْغَبْ}

dan hanya kepada Tuhanmulah hendaknya kamu berharap. (Alam Nasyrah: 8)

As-Sauri mengatakan bahwa makna yang dimaksud ialah jadikanlah niatmu dan harapanmu hanya tertuju kepada Allah Swt. semata.

Demikianlah akhir tafsir surat Alam Nasyrah dengan memanjatkan puji dan syukur atas segala karunia-Nya.

Kembali